

Op weg naar (Vla)anderen!

Pauline Nissen

Dépôt légal : D/2018/5349/10

L'impression de cet ouvrage a été confié à Bietlot, Gilly, en août 2018.



Algemeen



Nom : Dilbeek

Surnom : /

Province : Brabant flamand

Code postal : 1700

Habitants : /



Naam : Dilbeek

Bijnaam : /

Provincie : Vlaams-Brabant

Postcode : 1700

Inwoners : Dilbekenaar, Dilbekenares

Typisch Dilbeeks



Op weg naar Vlaanderen

Dilbeek

Lorsque Charles Quint visita Dilbeek, on se rendit compte trop tard que le repas avait été oublié. Au menu, on lisait du porc, mais en cuisine, il ne restait que du lapin. L'empereur s'aperçut alors de la tromperie et surnomma tous les habitants de Dilbeek les « Konijnenfretters ».

[#Dilbeek](#) [#Konijnenfretters](#)



Op weg naar Vlaanderen

Dilbeek

Situé au bord du parc de Dilbeek, le château du baron de Viron fut acheté en 1923 par la commune de Dilbeek. Un an plus tard, les habitants de Dilbeek pouvaient se rendre dans la nouvelle maison communale.

[#Dilbeek](#) [#gemeentehuis](#)





Op weg naar Vlaanderen

Dilbeek

Le « Vijverfestival » a lieu depuis 2004 dans le parc de Dilbeek. Ce festival musical est entièrement gratuit ! On y retrouve des artistes belges ainsi que de nouveaux talents musicaux. La scène principale se trouve sur l'étang en face de la maison communale de Dilbeek.

#Dilbeek #Vijverfestival



Op weg naar Vlaanderen

Dilbeek

Situé dans la commune de Dilbeek, le château de Grand-Bigard est réputé pour accueillir chaque année les floralies, un événement dédié aux tulipes qui attire les touristes du monde entier. Le château est entouré d'eau et d'un parc fleuri.

#Dilbeek #kasteel van Groot-Bijgaarden



Op weg naar Vlaanderen

Dilbeek

Situé à Dilbeek, le domaine « Hof Ter Smissen » fut jusqu'en 2011 un hôtel et un restaurant avant de devenir un des lieux de tournage de la série flamande « Thuis ». Cette dernière, diffusée sur la VRT, figure parmi les séries les plus populaires en Flandre.

#Dilbeek #HofTerSmissen



Dilbeeks dialect

- **Aon a beuzzel! (= Geen sprake van!)**
= Hors de question !
- **Zoe zwèt as oelle. (= Zo zwart als steenkool.)**
= Noir comme du charbon.
- **de vaaiver van tkastiel (= de vijver van het kasteel)**
= l'étang du château



Scanne ce QR code pour en savoir plus sur Dilbeek !



Luisteren

TÂCHE N°1

Une habitante vivant à Dilbeek nous invite à découvrir son quotidien.

Lien de la vidéo : <http://video.opwegnaarvlaanderen.be/video/285258153>

A. Réalise la carte d'identité de l'habitante en français.

Prénom : _____

Nom : _____

Âge : _____

Lieu d'habitation : _____

Métier : _____



B. Coche uniquement les informations qui ont été citées dans la vidéo.

Attention aux intrus !

Le festival du Lac

- Ce festival a lieu dans le parc de Dilbeek.
- Le parc de Dilbeek dispose d'un grand étang.
- Ce festival accueille plus de 20 000 personnes.
- Durant ce festival, il y a une scène sur l'étang.
- Ce festival musical accueille des danseurs.



Les biscuits « Dilbeekse Konijntjes »

- Ce sont des biscuits typiques de Dilbeek.
- Ce sont de délicieux biscuits.
- Ces biscuits ont un léger goût de frangipane.
- Ce sont des biscuits en forme de lapins.
- C'est la spécialité de la boulangerie « Bakkerij Bossuyt ».



C. Complète la description de la maison communale de Dilbeek avec les nombres et les mots correspondants.

Dit gebouw telt:

- _____ torens voor het aantal _____ in een jaar,
- _____ vertrekken voor het aantal _____ in een jaar,
- _____ ramen voor het aantal _____ in een jaar en
- _____ trappen voor het aantal _____ in een week.

D. Cite les bâtiments résidentiels dont l'habitante s'occupe de la vente ou de la location.

- _____
- _____
- _____

E. Coche les 4 éléments importants dans la vente ou dans la location d'une maison.

- la description de la maison
- le nombre de chambres dans la maison
- les photos de la maison
- les plans de la maison
- la superficie de la maison
- la localisation de la maison



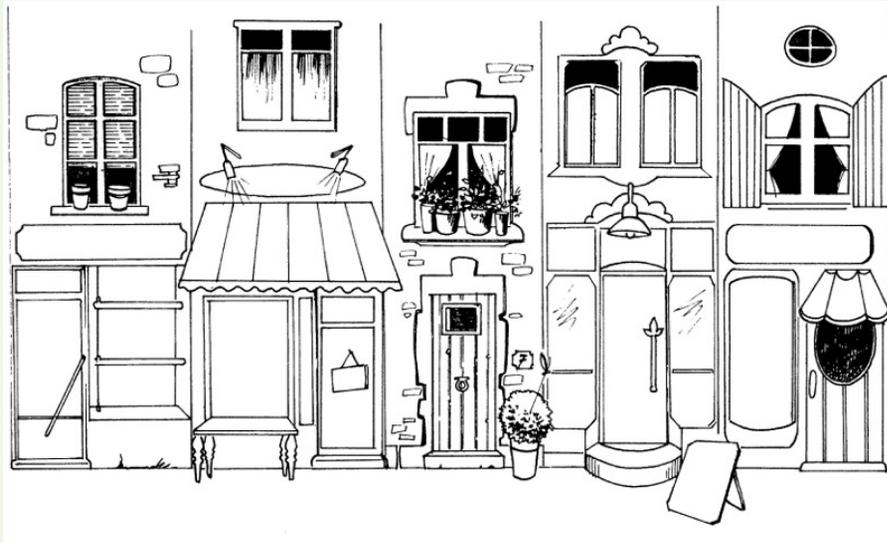
F. Complète les phrases suivantes avec les mots correspondants.

1. Dilbeek ligt in de _____ zone in het westen van _____.
2. In het centrum van _____ ligt het gemeentehuis.
3. De beschrijving is een _____ tekst met het aantal kamers van het _____, de prijs, enzovoort.
4. _____ van de binnen- en de buitenkant van het _____ zijn belangrijk voor de klanten.
5. Over het algemeen kopen of huren jongere mensen een _____ en oudere mensen kiezen voor een _____.

TÂCHE N°1

La semaine prochaine, tes camarades de classe et toi accueillez un élève venu des Pays-Bas. Pour le rassurer quant à sa première journée dans ton école, tu décides de lui envoyer un message vocal pour lui indiquer où se situe précisément l'école.

A. Complète le plan de la rue où se trouve ton école en indiquant les bâtiments situés aux alentours.



B. À partir de ton plan, nomme les bâtiments situés aux alentours de ton école en utilisant les prépositions. Pour te corriger : voir « Néerlandais RÉCAP 1 » pages 37 et 142, cadres « Te weten ».

TÂCHE N°2

Dans la rue, tu croises une dame néerlandophone qui te demande quelques informations concernant la localisation de différents bâtiments dans la ville. Tu lui viens en aide.

A. Choisis un rôle.

- Tu joues la dame, tu poses des questions au jeune.
- Tu joues le jeune, tu aides la dame à trouver son chemin dans la ville.

B. Construis un dialogue avec ton partenaire en utilisant les phrases adéquates. Pour te corriger : voir « Néerlandais RÉCAP 1 » page 142, cadre « Te weten ».

Rôle : la dame

Rôle : le jeune

Demande-lui où se situe le fleuriste.

Dis-lui que le fleuriste se situe dans la rue à droite, entre une épicerie et un théâtre.

Rôle : la dame

Demande-lui s'il y a un centre commercial dans cette ville.

Remercie-le.
Demande-lui si la banque est loin.

Rôle : le jeune

Dis-lui que oui, il y a un centre commercial. Il se situe près de la gare.

Dis-lui que non, la banque se situe à côté du centre commercial.

TÂCHE N°3

Tu t'es récemment rendu compte que plusieurs ami(e)s de ta classe habitent dans ton quartier. Tu décides de décrire où habitent tes différents ami(e)s.

A. Observe les illustrations suivantes.



B. Donne l'adresse complète de tes ami(e)s. Pour te corriger : voir « Néerlandais RÉCAP 1 » page 50, cadre « Meer ».

C. Cite les bâtiments qui se situent aux alentours de leurs maisons en utilisant la phrase suivante.

- Zijn / Haar huis ligt (voorzetsel + gebouw).

→ Sa maison se situe (préposition + bâtiment).



Lezen

TÂCHE N°1

Avec ta classe et ton professeur de néerlandais, vous partez découvrir Anvers la semaine prochaine. Pour préparer au mieux cette journée, tu te proposes pour chercher des lieux à visiter.

A. Lis attentivement les informations trouvées sur Internet.



Het Centraal Station van Antwerpen ligt in het centrum van de stad. Sinds 2007 is er een tunnel onder het station. Op die manier kunnen de treinen verder rijden naar Nederland. Volgens een Amerikaanse magazine is het Centraal Station het 4^{de} mooiste station ter wereld. Volgens de Antwerpenaars komt dit schitterende station op de 1^{ste} plaats.

Antwerpen is ook een shoppingparadijs! De Meir is de prestigieuze **winkelboulevard** van Antwerpen. Op deze drukke straat vinden we enorme Europese winkelketens. Op de Groenplaats ligt het Grand Bazar Shopping Center. Dit **winkelcentrum** telt ongeveer 50 winkels.



Sinds september 2002 heeft Antwerpen zijn eigen **museum over mode**, het Modemuseum. Dit moderne museum wil mode presenteren in een sociale, politieke en culturele context aan de hand van dynamische expo's. Het Modemuseum heeft ook een opmerkelijke verzameling van historische kostuums van de jaren 1980 tot nu.

B. Traduis sur base des informations précédentes.

- | | |
|---------------------------|----------------------------|
| 1. sous la gare : _____ | 4. au moyen de : _____ |
| 2. de cette façon : _____ | 5. une collection : _____ |
| 3. environ : _____ | 6. les années 1980 : _____ |

C. Donne la fonction de chaque lieu.

1. Het Centraal Station van Antwerpen: _____

2. De Meir / Het Grand Bazar Shopping Center: _____

3. Het Modemuseum Antwerpen: _____

D. Réponds aux questions suivantes en français.

1. Pourquoi y a-t-il un tunnel sous la gare centrale d'Anvers ?

→ _____

2. Quelle place occupe la gare centrale d'Anvers selon un magazine américain ?

→ _____

3. Quelle place occupe la gare centrale d'Anvers selon les Anversois ?

→ _____

4. Combien de magasins trouve-t-on dans le centre commercial « Grand Bazar » ?

→ _____

5. Depuis quand la ville d'Anvers dispose-t-elle de son propre musée sur la mode ?

→ _____

6. Quelle est la collection du musée d'Anvers sur la mode ?

→ _____

E. Relie chaque adjectif à sa traduction en français, puis au lieu qu'il caractérise.

enorm	•	•	magnifique	•	
dynamisch	•	•	prestigieux	•	
druk	•	•	historique	•	• het Centraal Station
prestigieus	•	•	énorme	•	
schitterend	•	•	remarquable	•	• het Grand Bazar Shopping Center
opmerkelijk	•	•	bondé	•	
modern	•	•	dynamique	•	• het Modemuseum
mooi	•	•	beau	•	
historisch	•	•	moderne	•	

TÂCHE N°1

En séjour à Dilbeek chez des amis, tu postes une photo prise avec eux dans le centre-ville de Dilbeek. Une amie vivant à Dilbeek reconnaît l'endroit et t'envoie un message.

A. Complète les SMS suivants en remplaçant les mots dans l'ordre adéquat.

Dag! Hoe gaat het met jou?

Rosalie! - Hallo

Prima - met - en - jou?

Heel goed! Ben jij vandaag in Dilbeek?

Ja.

bij - Ik - vrienden. - ben

één week - in Dilbeek. - wonen - Ze - sinds

Waar wonen ze?

Dilbeek - centrum. - In - het - van

het - Dicht bij - station.

en - de supermarkt. - Tussen - de bank

Oké. Wil je straks iets in het café op de Grote Markt drinken?

graag! - Ja,

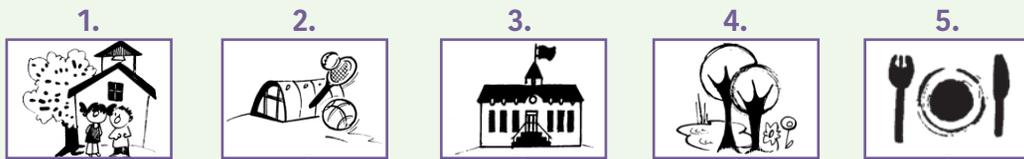
Tot straks!

dan! - Ja, - tot

TÂCHE N°2

En te promenant à Dilbeek, tu aperçois une carte de la ville où certaines informations ont été effacées. Tu tentes de trouver les éléments manquants.

A. Observe attentivement la carte de la ville de Dilbeek.



B. Complète la légende de la carte en néerlandais.

- | | |
|----------|-----------|
| 1. _____ | 6. _____ |
| 2. _____ | 7. _____ |
| 3. _____ | 8. _____ |
| 4. _____ | 9. _____ |
| 5. _____ | 10. _____ |